

# VOLLEYBALLCLUB GONTEN

## SAISON 99/00



**DAMEN**

# RAIFFEISEN



Raiffeisenbank  
Gonten-Brülisau

[www.raiffeisen.ch/gonten](http://www.raiffeisen.ch/gonten)

Die Bank, der man vertraut.

**Wer wünscht sich nicht,  
dass ihm die Welt offensteht?**



**Wir machen den Weg frei**

Haben Sie schon daran gedacht, dem Alltags-Stress zu entfliehen? Ganz in der Nähe zu sein und trotzdem die unendliche Freiheit in Geldsachen zu verspüren?

Nicht nur auf Bali mit der Raiffeisen-Eurocard oder in Israel mit der ec-Karte unserer Bank sind Sie unabhängig. Auch in *Brülisau-Schweiz* stellen wir Ihnen das gesamte Dienstleistungsangebot zur Verfügung.

Mit dem **neuen ec-Bancomat** für alle Karten (ec, Eurocard, Visa, Postcard, Cash) können Sie 7 Tage in der Woche Bargeld beziehen. Kontostände abfragen und Auszüge drucken sind für Sie selbstverständlich.

Und falls Sie trotzdem weiter verreisen möchten, kommen Sie an unsere Schalter.

Sie sehen, wir machen Ihnen den Weg frei.

**Hauptsitz**

Dorf  
9108 Gonten  
Tel. 071 795 40 80  
Fax 071 795 40 81

**Geschäftsstelle**

Bei der Kirche  
9058 Brülisau  
Tel. 071 799 15 22  
Fax 071 799 15 84

**Öffnungszeiten Montag bis Freitag**

08.00 – 11.30  
13.45 – 17.00

07.30 – 11.30

**Samstag morgen**

08.30 – 11.00

**Freitag abend**

17.00 – 19.30

**Raiffeisenbank  
Gonten-Brülisau**

[www.raiffeisen.ch/gonten](http://www.raiffeisen.ch/gonten)

**RAIFFEISEN**

# ***Inhaltsverzeichnis***

Editorial	2 - 3
Damen 1	4 - 9
Damen 1 Trainerin	11
Damen 2	13
Damen 3	15
Hobby	17
Juniorinnen A - C	19 - 29
Verantwortliche der Mannschaften	31
Trainingsplan	33
Gratulationen	35
Sponsorenlauf	36 - 37
Werbung	39
Technische Kommission	41
Anfängerkurse	42
Unsere Schiedsrichter	43
Organigramm	Mitte

## **AUTOSPRITZWERK**

**Karl Manser**

CH-9050 Appenzell  
Unteres Ziel 4

Tel.G. 071 / 787 30 63  
P. 071 / 799 16 60

# Editorial

Liebe Mitglieder, Sponsoren, Gönner und Anhänger des VBC Gonten

Lohnt es sich, für den VBC Gonten zulasten von Beruf und Familie Arbeitszeit und Freizeit einzusetzen? Diese Frage habe ich letztes Jahr formuliert und sie bejaht. Ein Jahr später bin ich mir bei meiner Antwort nicht mehr ganz so sicher.

Wenn ich von „sich lohnen“ schreibe, denke ich natürlich nicht an geldwerte Vorteile. Die Fragestellung zielt auf etwas Anderes: Bewirkt meine Arbeit etwas? „Verdienen“ es die Mitglieder, dass ich für sie Zeit opfere? An sich muss meine Antwort auf diese Frage gleich lauten wie letztes Jahr: Ja, es lohnt sich, weil mir der Volleyballsport im Allgemeinen und der VBC Gonten im Besonderen am Herzen liegt. Wenn ich einen Beitrag leisten kann, um unseren Sport in unserer Region noch populärer zu machen, dann befriedigt mich das. Die Erfolge und die spürbare Begeisterung für den Volleyballsport freuen mich. Dabei denke ich nicht nur an den Spitzensport, sondern mindestens so sehr auch an den Breitensport, ausgeübt von Minis bis „Pläuschlern“. Eine weitere Motivation liegt im Wissen, dass wir bei den Jugendlichen einen wichtigen Beitrag zur Suchtprävention leisten und nicht unwesentlich zur Förderung ihrer Sozialkompetenz beitragen.

Mein Zögern bei der Beantwortung der eingangs gestellten Frage hat einen Grund. Auch ich stelle nach einem Jahr Vorstandsarbeit mit Ernüchterung fest, dass vor allem die jüngeren Mitglieder die Leistungen des Vereins als Angebot betrachten, das nach Bedarf und Wunsch konsumiert werden kann. Eigenleistungen werden nur dort gerne erbracht, wo man selber direkt profitiert. Diese nüchterne Feststellung, die natürlich nie für alle gelten kann, überrascht nicht. Alle Vereine, die mit Jugendlichen arbeiten, sehen sich mit dem gleichen Problem konfrontiert. Bei Vielen ist Volleyball nur ein Teil eines vielfältigen Freizeitprogramms, in dem auch Individualsport und (erfreulicherweise) musische Hobbies ihren Platz haben. Es ist heute auch kein (finanzielles) Problem mehr, beim regelmässigen „Ausgang“ die sozialen Kontakte ausserhalb von Familie und Vereinstruktur zu pflegen. Der Verein bildet nur einen kleinen Teil des gesellschaftlichen Lebens unserer Mitglieder. An dieser Tatsache kommen wir nicht vorbei.

# Editorial

Die sich im Verhalten zum Verein dokumentierende gesellschaftliche Veränderung verbietet es eigentlich, das konsumierende Verhalten von Mitgliedern zu kritisieren. Hingegen müssen wir uns fragen, ob wir uns als Anbieter nicht dem Konsumenten anzupassen haben. Stimmt das Angebot mit der Nachfrage überein oder bieten wir zu viel und stecken wir unsere Ziele zu hoch? Zahlt der Konsument für das Produkt genug? Diesen schwierigen Fragen werden wir in nächster Zeit nicht ausweichen können.

Ich hoffe gerne, dass ich mit meiner Skepsis falsch liege. Ich würde mich von Herzen freuen.

Daniel Fässler



**ALPSTEIN KÄLTE AG**  
KÄLTE- & KLIMATECHNIK APPENZELL



Ihr Fachmann in der Nähe für:

- Gewerbliche Kühlung
- Klimatisierung
- Verkauf div. Kühlgeräte
- 24 h Kälteservice

Telefon 071/787 36 94

# Damen 1

Bitte berücksichtigen Sie den Hauptsponsoren dieser Mannschaft.

## Streule & Dörig, Appenzell

und die weiteren Sponsoren

sport + mode baumann, Appenzell  
Langenegger AG, Appenzell  
Garage Lang AG, Gonten, A. + M. Keller  
Kreuzgarage, Eggerstanden  
Kanal Frisch, Herisau  
Zürich Versicherung, Appenzell

Datum.	Tag	Zeit	Heimclub	Gastclub	Turnhalle
<b>Vorrunde:</b>					
10.10.99	So	17.30	Damen 1	MTV Näfels	Wühre 2/3
16.10.99	Sa	14.00	Wattwil 2	Damen 1	Kanti
23.10.99	Sa	16.00	Volero 2	Damen 1	Polyterasse
07.11.99	So	15.30	Damen 1	TSV Jona	Wühre 2/3
13.11.99	Sa	17.30	St Gallen 2	Damen 1	Alte Kreuzbl.
20.11.99	Sa	17.30	Damen 1	Adliswil 2	Wühre 2/3
28.11.99	So	15.30	Damen 1	Winterthur	Wühre 2/3
04.12.99	Sa	16.00	Aadorf	Damen 1	Guntersh
12.12.99	So	17.30	Damen 1	VC Kloten	OZ Gais 3/3
<b>Rückrunde:</b>					
18.12.99	Sa	18.00	Näfels	Damen 1	Kloster
16.01.00	So	15.30	Damen 1	Wattwil 2	Wühre 2/3
22.01.00	Sa	17.00	Damen 1	Volero 2	Wühre 2/3
29.01.00	Sa	15.30	Jona	Damen 1	Grünfeld
05.02.00	Sa	17.30	Damen 1	STV St Gallen 2	OZ Gais 3/3
12.02.00	Sa	15.30	Adliswil 2	Damen 1	Tüfi
19.02.00	Sa	18.00	Winterthur	Damen 1	Steinacker
27.02.00	So	17.30	Damen 1	Aadorf	Wühre 2/3
04.03.00	Sa	16.00	Kloten	Damen 1	Ruebisbach

# Damen 1 - 1. Liga



10	Horvath Beata	68	12	Kohler Nicole	73
2	Mayr Nicole	74	3	Rusch Anita	74
11	Roth Erika	71	4	Streule Nadine	80
9	Widmer Susanne	75	6	Widmer Daniela	77
8	Höhener Regula	83	1	Frischknecht Tanja	75
5	Ruef Stefanie	81	7	Sutter Ramona	80

Spielertrainerin: Beata Horvath

Schweizercup:	zu spielen bis:
1. Runde Regionalliga	26.09.1999
2. Runde 1. Liga	10.10.1999
3. Runde 1. Liga	31.10.1999
4. Runde 1. Liga	21.11.1999
5. Runde NLB	05.12.1999
6. Runde NLB	19.12.1999
1/8-Final NLA	09.01.2000
1/4-Final	23.01.2000
1/2-Final	06.02.2000
Final	11.03.2000

# Damen 1



Name: Frischknecht Tanja, 25.06.75  
Grösse: 176 cm  
Beruf: Studentin  
Persönlicher Sponsor: **Brillehus, Kontaktlinse-Schtöbli, Teufen**  
Leibchen-Nr.: 1  
Position: **Angriff**  
- Morgenmuffel  
- Grossmaul - gut geöltes Maulwerk  
- zu korrekte Chauffeuse



Name: Höhener Regula, 15.10.83  
Grösse: 167 cm  
Beruf: Schülerin  
Persönlicher Sponsor: **Enz Elektronik, Gais**  
Leibchen-Nr.: 8  
Position: **Angriff**  
- schlitzohriges Mannschaftsküken  
- quirliges Rotbäckchen



Name: Hörvath Beata, 12.10.68  
Grösse: 176 cm  
Beruf: **Sportlehrerin**  
Persönlicher Sponsor:  
Leibchen-Nr.: 10  
Position: **Uni**  
- Powerfrau - wenn sie nicht verletzt ist, spielt sie gerne Volleyball  
- Therabandsüchtig  
- wenn man sie nicht versteht, flucht sie  
- Tipp gegen Muskelkater: **BIERTRINKEN**

# Damen 1



Name: Kohler Nicole, 29.10.73  
Grösse: 168 cm  
Beruf: kfm. Angestellte  
Persönlicher Sponsor: **HEV Verwaltungs-AG  
St. Gallen**

Leibchen-Nr.: 12  
Position: Angriff  
- wenn Sachen verschwinden, Nicki fragen ...  
- zum Glück neue Regel für die Servicezeit (8 Sek.)  
- kann nicht leise ins Bett gehen

Nicki besetzt neu den Posten der Cheftrainerin Damen. Besten Dank für Deinen Einsatz.



Name: Widmer Daniela, 19.01.77  
Grösse: 172 cm  
Beruf: Lehrerin  
Persönlicher Sponsor: **Franz Wetter, Fahrschule  
Eggerstanden, Appenzell**

Leibchen-Nr.: 6  
Position: Angriff  
- im Trainingslager jasssüchtig geworden  
- letzte halbe Stunde im Training: Hunger !!!  
- Mitglied im Kreischtrio



Name: Sutter Ramona, 29.04.80  
Grösse: 163 cm  
Beruf: Schülerin  
Persönlicher Sponsor: **Carrosserie Sutter, Andwil**

Leibchen-Nr.: 7  
Position: Pass  
- Kreischclub-Kapitän  
- alle auf die Kleinen  
- klein, aber oho  
- Goldfingerchen

# Damen 1



Name: Ruef Stefanie, 04.04.81  
Grösse: 166 cm  
Beruf: Lehrling  
Persönlicher Sponsor: **Zeller + Brunner,  
Ingenieurbüro,  
Appenzell**

Leibchen-Nr.: 5  
Position: Pass  
- Ruhiger Pol  
- Servicebombe



Name: Streule Nadine, 25.07.80  
Grösse: 173 cm  
Beruf: Sportartikelverkäuferin  
Persönlicher Sponsor: **sport + mode baumann  
Appenzell**

Leibchen-Nr.: 4  
Position: Angriff  
- Mitglied im Kreischclub  
- fremder Dialekt (2. Ausländerin)  
- wenn alle betrunken sind, darf sie Busfahren  
- Dulix-Fan



Name: Rusch Anita, 22.10.74  
Grösse: 172 cm  
Beruf: Studentin  
Persönlicher Sponsor: **Koller Werbung, Appenzell**  
Leibchen-Nr.: 3

Position: Angriff  
- streitsüchtig mit Schiri  
- ewige Studentin  
- Goldlöckchen / Wuschelkopf

# Damen 1



Name: Mayr Nicole, 31.07.74  
Grösse: 175 cm  
Beruf: Studentin  
Persönlicher Sponsor: **Basler Versicherungen Appenzell**  
Leibchen-Nr.: 2  
Position: Angriff  
- zu lange Zehennägel oder zu kleine Schuhe?  
- Willkommen im Raucherclub  
- ein Indianer kennt keine Schmerzen



Name: Widmer Susanne, 25.08.75  
Grösse: 169 cm  
Beruf: kfm. Angestellte  
Persönlicher Sponsor: **Brugger Baubohrungen AG, Herisau**  
Leibchen-Nr.: 9  
Position: Angriff  
- Weltmeisterin im japanischen Circuit  
- Trainingslager: Schlaf- und Verdauungsstörungen  
- Ruhepol  
- Mädchen für alles Mannschaftsführerin



Name: Roth Erika, 31.01.71  
Grösse: 171 cm  
Beruf: kfm. Angestellte  
Persönlicher Sponsor: **Huber + Suhner AG, Herisau**  
Leibchen-Nr.: 11  
Position: Angriff  
- vernünftig, seriös, reif  
- Kaffeetante  
- Schnupferin (gehört auch zum Club der Drogenkonsumentinnen)



**Modernste  
Fernreise-Cars...**

... für Vereinsreisen, Familienausflüge,  
Hochzeitsfahrten.

Wir planen Ihren Ausflug  
von A - Z Europaweit!

**TRACAR**

Car-Reisen + Reisebüro

Gerbstrasse 2a

50 Appenzell

Telefon 071 787 22 55

# Erwin Hörler



**Baugeschäft**

**Gonten/Appenzell**

**071/794 16 58**

# Damen 1

## Kurze Vorstellung von Beata Horvath

Ich heisse Beata Horvath und bin am 12.10.68 in Polen geboren. Für Sport habe ich mich schon immer interessiert, deshalb habe ich mich entschlossen, Sport- und Sportwissenschaften zu studieren. 1993 habe ich mein Studium erfolgreich abgeschlossen und wollte ein bisschen die Welt kennenlernen. Zufällig bin ich nach Liechtenstein gekommen und dort musste ich natürlich zu einem Club kommen, welcher mich als eine Verstärkung gesehen hat. Ich hatte auch viel Glück, denn ich konnte gerade einen Job in der Schule übernehmen.

Ich bin schon als junges Mädchen zum Volleyball gekommen. Mein erster Trainer war ein Volleyball-Fanatiker und hat mich mit diesem Virus angesteckt. Ich konnte schon bald als die Jüngste in unserer Kampfmannschaft mitspielen und schaffte es auch in die Juniorinnen-Auswahl. Während dem Studium spielte ich profimässig in der 2. Bundesliga.

In Liechtenstein hat meine Mannschaft gerade 1. Liga gespielt und dann habe ich zugesagt. Dann ist die Geschichte kompliziert geworden. Auf jeden Fall bin ich in Oesterreich gelandet, wo ich eine Landesliga-Mannschaft (VBC Nofels) übernommen habe und nach einer erfolgreichen Meisterschaft konnten wir in der 2. österreichischen Bundesliga spielen. In dieser Zeit lernte ich auch meinen Mann kennen. Wegen meiner Arbeit musste ich aber zurück nach Liechtenstein, die Mannschaft wurde reifer und wir schafften den Aufstieg in die Nati B. Diese Saison war aber ziemlich kurz für mich - mit einer Verletzung musste ich während der Meisterschaft fast 2 Monate pausieren.

Dann bin ich endgültig nach Vorarlberg gezogen und habe meinen Ludwig geheiratet. Schon wieder konnte ich in Oesterreich spielen - nach 2 Jahren als Spielertrainerin haben wir den Aufstieg in die 2. Bundesliga geschafft. Aus dieser Zeit resultiert auch der Kontakt zum VBC Gonten (Turniere, Freundschaftsspiele der Herren).

Es sieht so aus, als ob ich eine Herausforderung brauche - deshalb freue ich mich auf die kommende Saison beim VBC Gonten.

Bäckerei-Conditorei  
H. Fässler-Eugster  
9058 Brülisau  
Tel. 071 799 13 23

Unsere Spezialitäten:  
gefüllte  
**Appenzeller Biber**  
saftige **Birnweggen**

Weinhandlung

*J. Nisple* 

Kellerei  
9050 Appenzell

Gaiserstrasse 20  
Telefon 071/787 15 94

Wir wünschen  
dem VBC Gonten  
viel Erfolg.

**GEMSLE**  **WEISSBAD**  
**Ihr Ferien-Hotel und Speiserestaurant**

Das gemütliche  
Speiserestaurant  
mit Lokalitäten bis 150 Personen  
ideal für

**Hochzeiten**  
und Familien-Anlässe

Verlangen Sie bitte unverbindlich unsere Menuvorschläge

Familie M. Killer-Inauen  
Tel. 071/798 90 30

# Damen 2 - 3. Liga



	Dörig Monika	79	4	Rusch Irene	81
5	Dörig Sandra	80	8	Schlepfer Monica	70
11	Koch Claudia	80	6	Manser Anita	80
	Manser Carölin	82	9	Ruef Stefanie	81
	Ruef Madeleine	83		Fuchs Evelyne	82

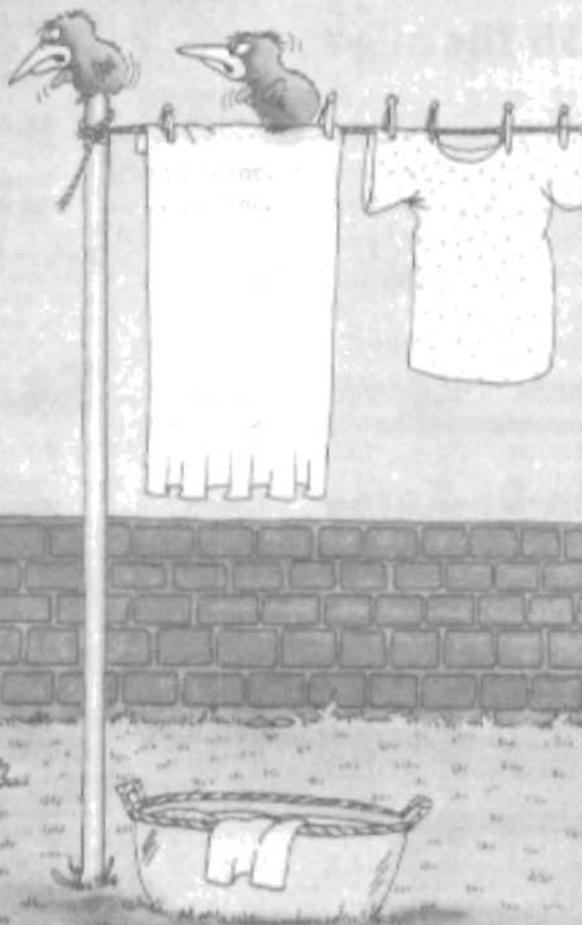
Trainer: Thomas Rusch

Datum	Tag	Zeit	Heimclub	Gastclub	Turnhalle
<b>Vorrunde:</b>					
<b>09.10.99</b>	<b>Sa</b>	<b>16.00</b>	<b>Damen 2</b>	<b>Bütschwil</b>	<b>MZG Gonten</b>
16.10.99	Sa	18.00	Arbon	Damen 2	Stachenholz
<b>17.10.99</b>	<b>So</b>	<b>15.30</b>	<b>Damen 2</b>	<b>Walzenhausen</b>	<b>Wühre 1/3</b>
04.11.99	Do	20.30	Uzwil 2	Damen 2	Sek. Oberuzwil
13.11.99	Sa	18.00	Voleka 2	Damen 2	Gill
<b>28.11.99</b>	<b>So</b>	<b>10.30</b>	<b>Damen 2</b>	<b>St. Gallen</b>	<b>Wühre 2/3</b>
11.12.99	Sa	13.30	Amriswil 2	Damen 2	Tellenfeld
<b>Rückrunde:</b>					
19.12.99	So	12.00	Bütschwil	Damen 2	Breite
<b>16.01.00</b>	<b>So</b>	<b>11.30</b>	<b>Damen 2</b>	<b>Arbon</b>	<b>Wühre 1/3</b>
<b>22.01.00</b>	<b>Sa</b>	<b>16.00</b>	<b>Damen 2</b>	<b>Uzwil 2</b>	<b>Wühre 1/3</b>
02.02.00	Sa	20.30	Walzenhausen	Damen 2	MZG W'hausen
19.02.00	Sa	18.00	St. Gallen 3	Damen 2	Volksbad
<b>20.02.00</b>	<b>So</b>	<b>15.30</b>	<b>Damen 2</b>	<b>Voleka</b>	<b>Wühre 2/3</b>
<b>19.03.00</b>	<b>So</b>	<b>14.00</b>	<b>Damen 2</b>	<b>Amriswil</b>	<b>Wühre 2/3</b>

**Sponsor: Helvetia Patria, Appenzell**

MAMA - SIE  
MENSCHEN SCHON  
WIEDER !

ICH MÖCHTE  
NICHT, DASS DU  
SOLCHE AUSDRÜCKE  
VERWENDEST!



५५ ५५

# Damen 3 - 4. Liga



5	Bältig Michèle	78	6	Kölbener Nicola	65
4	Messmer Ruth	53	3	Rusch Carmen	66
11	Fisch Sandra	68	9	Inauen Mirjam	73
7	Hörler Maria	62	10	Schlepfer Rita	73
12	Langenegger Corinne	80		Etter Kristin	

Trainerin: Ruth Messmer

Datum	Tag	Zeit	Heimclub	Gastclub	Turnhalle
<b>Vorrunde:</b>					
10.10.99	So	11.30	Damen 3	Gossau 2	Wühre 1/3
31.10.99	So	12.00	Kirchberg	Damen 3	Lerchenfeld
10.11.99	Mi	20.00	Damen 3	Andwil 2	MZG Brülisau
13.11.99	Sa	16.00	Voleka 3	Damen 3	Gill
20.11.99	Sa	18.00	Uzwil 3	Damen 3	Neuhof
02.12.99	Do	20.00	Wattwil 3	Damen 3	Kanti
<b>Rückrunde:</b>					
18.12.99	Sa	15.00	Damen 3	Uzwil 3	OZ Gais 3/3
06.02.00	So	17.00	Andwil 2	Damen 3	Friedb. Gossau
20.02.00	So	13.30	Damen 3	Kirchberg 2	Wühre 1/3
27.02.00	So	13.30	Damen 3	Wattwil 3	Wühre 1/3
12.03.00	So	14.00	Gossau 2	Damen 3	Buchenwald
08.03.00	Mi	20.00	Damen 3	Voleka	MZG Brülisau

 **Lebens-  
Versicherung**

 **Unfall-  
Versicherung**

 **Sach-  
Versicherung**

 **Haftpflicht-  
Versicherung**

 **Kranken-  
Versicherung**

 **Transpot-  
Versicherung**

 **Motorfahrzeug-  
Versicherung**

 **Basler**  
Für alle Fälle

**Hauptagentur Appenzell**

Weissbadstrasse 24  
9050 Appenzell

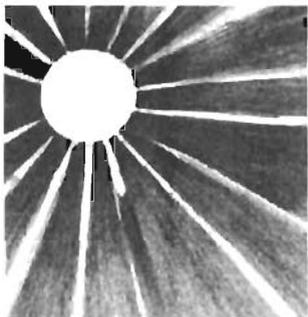
**Tel. 788 80 11 Fax 788 80 21**

Valentin Inauen 071/ 787 31 37

Hanspeter Knöpfel 071/ 787 28 11

Robert Streule 071/ 787 51 86

Hansjürg Freund 071/ 793 23 93



## Das leuchtet ein...

- Alarmanlagen (Diebstahl, Feuer)
- Beleuchtungstechnik
- Expertisen
- Hochspannungsanlagen
- Industriesteuerungen und Softwareprogramme
- Kommunikationsanlagen
- Stark- und Schwachstrominstallationen
- Transformerrstationen

Der rechte Vorteil ist erst dann gefunden, wenn alle davon profitieren.

### **BUHLER + SCHERLER AG**

Ingenieurbüro für Elektroplanung  
Gontenstrasse 17 • CH-9050 Appenzell

Telefon 071/787 31 61  
Telefax 071/787 29 59

# Hobby Damen



Fässler Elisabeth	54	Koch Yvonne	55
Messmer Jacqueline	73	Schrackmann Ilse	56
Signer Käthi	72	Sutter Rita	54
Waldburger Maja	56	Dörig Elisabeth	51
Messmer Ruth	53		

Trainerin: Messmer Ruth

Datum	Zeit	Tag	Heimclub	Gastclub	Turnhalle
06.10.99	Mi	20.30	Hobby	Au	MZG Gonten
03.11.99	Mi	20.30	Hobby	St. Martin	MZG Gonten
11.11.99	Do	19.30	Heerbrugg	Hobby	Blattacker
23.11.99	Di	20.00	Gossau	Hobby	Fürstenlandsaal
06.12.99	Mo	20.15	Waldkirch	Hobby	Bünt
12.01.00	Mi	20.15	Hobby	Gossau	MZG Brülisau
24.01.00	Mi	20.30	Au	Hobby	Kanti Heerbrugg
16.02.00	Mi	20.15	St. Martin	Hobby	Boppartshof
08.03.00	Mi	20.15	Hobby	Waldkirch	MZG Brülisau
22.03.00	Mi	20.15	Hobby	Heerbrugg	MZG Brülisau

**Sponsor: Restaurant Rössli Brülisau**



## SÄGEREIWERK FÄSSLER

CH-9108 Gonten · Telefon 071/794 12 19 · Telefax 071/794 15 51

Wir wünschen dem VBC Gonten viel Erfolg!

## WISAG Heizung - Sanitär



Peter Schläpfer  
Sonder  
9063 Stein AR  
Tel. 071 / 367 15 15

Beratung - Planung - Ausführung sämtlicher Sanitär- und Heizungsarbeiten



## Hirschberg



## Speiserestaurant *Ruth Caviezel*

9050 Appenzell · Gaiserstrasse 48  
Telefon 071/787 29 16



## Restaurant Rose 9050 Appenzell

Fam. Inauen-Koller

9050 Appenzell · Rinkenbach  
Tel. 071/787 12 05

Speisesaal für ca. 30 Pers.  
Gutbürgerliche Küche

# Juniorinnen A 1 - 1. Stärkeklasse



3	Höhener Regula	83	6	Manser Anita	80
5	Ruef Madeleine	83	9	Ruef Stefanie	81
4	Streule Nadine	80	7	Sutter Ramona	80
11	Fuchs Janine	85			

Trainer: Markus Lutziger / Ruth Messmer

Datum	Tag	Zeit	Heimclub	Gastclub	Turnhalle
<b>Herbstrunde:</b>					
30.09.99	Do	19.00	Juniorinnen A1	Schaffhausen	Gringel
09.10.99	Sa	14.00	Juniorinnen A1	St. Gallen	MZG Gonten
31.10.99	So	14.00	Winterthur	Juniorinnen A1	Steinacker
02.11.99	Di	20.00	Juniorinnen A1	Kirchberg	Wühre 1/3
06.11.99	Sa	14.00	Andwil	Juniorinnen A1	F'berg, Gossau
07.11.99	So	11.00	Wattwil	Juniorinnen A1	Kanti

**Sponsor: Helvetia Patria, Appenzell**

# Damit Sie am Ball bleiben...

**OBT** Treuhand **AG**

Unternehmensberatung

9050 Appenzell, Hirschengasse 12  
Telefon 071/787 55 87, Telefax 071/787 55 89



Mitglied der Treuhand-Kammer  
Member of Summit International Associates, Inc.



## Ihr PEUGEOT und CITROËN Partner



**PEUGEOT**

*MIT SICHERHEIT MEHR VERGNÜGEN*

## Garage **BAUMANN** Appenzell

Weissbadstrasse 11

Telefon 071/787 14 66

 **CITROËN**

MEHR ALS SIE ERWARTEN

in dieser Region.

# Juniorinnen A2 - 3. Stärkeklasse

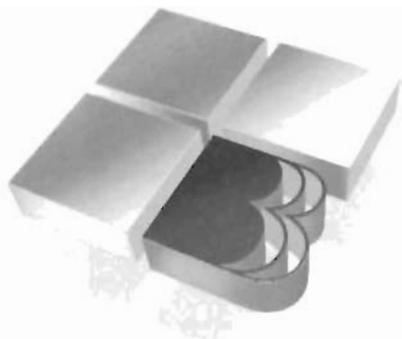


Neff Sandra	84	Dörig Lilian	82
Broger Stefanie	83	Erz Katrin	83
Gähler Stefanie	83	Langenegger Corinne	80
Niederhauser Nadine	82	Walser Beatrice	83
Zeller Ursula	82		

Trainer: Ralph Zürcher / Marc Messmer

Datum	Tag	Zeit	Heimclub	Gastclub	Turnhalle
<b>Herbstrunde:</b>					
26.09.99	So	15.00	Goldach	Juniorinnen A2	Rosenacker
10.10.99	So	15.30	<b>Juniorinnen A2</b>	<b>Waldkirch</b>	<b>Wühre 1/3</b>
16.10.99	Sa	14.00	Arbon	Juniorinnen A2	Stachenholz
23.10.99	Sa	13.30	Amriswil	Juniorinnen A2	Tellenfeld
24.10.99	So	13.30	<b>Juniorinnen A2</b>	<b>Rorschach</b>	<b>Wühre 1/3</b>
07.11.99	So	13.30	<b>Juniorinnen A2</b>	<b>Rheno</b>	<b>Wühre 1/3</b>

**Sponsor: Helvetia Patria, Appenzell**



## DAS BBB ARCHITEKTUR TEAM

WEISSBADSTRASSE 26 9050 APPENZEL

**DIE NEUEN PFAFF  
COVERLOCKS  
MIT COVERNAHT**



zum  
sensationellen  
**Einführungs-  
preis!**

Weitere Overlockmodelle ab Fr. 798.-

D. Keller  
Pfaff - Nähladeli  
Hauptgasse 42  
9050 Appenzell  
Tel. 071 / 787 33 93



**Kluge Ideen  
entstehen im Kopf.**

In der 3er Limousine bieten sechs Airbags Schutz, unter anderem unsere ITS-Kopf-Airbags. Profitieren Sie jetzt auch von **BMW Service Plus: Gratis-Service bis 100 000 km oder 10 Jahre/Garantie bis 100 000 km oder 3 Jahre.**

Sepp Fässler  
Appenzell  
Feldstrasse  
Telefon 071/788 30 60



Freude am Fahren

# Juniorinnen B 1 - 1. Stärkeklasse



2	Berchtold Sandra	85	12	Enz Kathrin	83
4	Fischli Sabrina	84	11	Fuchs Janine	85
3	Holderegger Corinne	85	6	Hollenstein Claudia	84
10	Manser Nicole	84	7	Rusch Karin	85
8	Walser Beatrice	83	5	Höhener Regula	83
9	Ruef Madeleine	83			

Trainer: Marcel Lüthi

Datum	Tag	Zeit	Heimclub	Gastclub	Turnhalle
<b>Herbstrunde:</b>					
26.09.99	So	13.00	Goldach	Juniorinnen B1	Rosenacker
13.10.99	Mi	20.00	Juniorinnen B1	Uzwil	MZG Brülisau
17.10.99	So	15.30	Juniorinnen B1	Schaffhausen	Wühre 2/3
24.10.99	So	15.30	Juniorinnen B1	Kirchberg	Wühre 2/3
05.11.99	Fr	20.00	Andwil	Juniorinnen B1	F'berg, Gossau
20.11.99	Sa	14.30	Juniorinnen B1	Kanti Schaffh.	Wühre 1/3
21.11.99	So	16.00	Wattwil	Juniorinnen B1	Kanti

**Sponsor: Mineralquelle Gontenbad, Gonten**

Wir danken für Ihren Besuch

Marianne und Brigitte  
Telefon 787 14 56



beim Postplatz 9050 Appenzell



**Schreinerei Zürcher**

Innenausbau & Fenster  
9108 Gonten 071/794 11 84



*Wir wünschen dem VBC  
viel Erfolg!*

## Schnider Transport AG Gonten



**Schnider Transport AG**

9108 Gonten

Telefon 071/794 14 06

Telefax 071/794 14 77

- Mulden-Service
- Kipper-Transporte
- Beton-Fahrmischer
- Kran und Greifer

# Juniorinnen B 2 - 2. Stärkeklasse



Inauen Heidi	85	Ruef Fabienne	86
Senn Anita	85	Gähler Stefanie	83
Niederhauser Andrea	83	Weishaupt Bettina	85
Schiegg Romina	83	Broger Kathrin	85
Signer Mirjam	85	Neff Sandra	84
Calim Nalan	83		

Trainer: Fritz Küng

Datum	Tag	Zeit	Heimclub	Gastclub	Turnhalle
<b>Herbstrunde:</b>					
24.10.99	So	11.30	Juniorinnen B2	Rheno	Wühre 2/3
24.10.99	So	15.30	Juniorinnen B2	St. Gallen	Wühre 1/3
07.11.99	So	16.00	Gallus 2	Juniorinnen B2	Moosbrugg
14.11.99	So	12.00	Amriswil	Juniorinnen B2	Freierstrasse
20.11.99	Sa	16.30	Juniorinnen B2	Wattwil	Wühre 1/3

**Sponsor: Inauen Sanitär Gonten**

# Langenegger AG

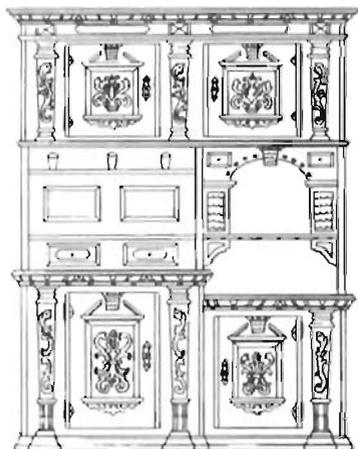
Hoch + Tiefbau 9050 Appenzell

Neu- und Umbauten · Kanalisations- und Reparaturarbeiten

Ronis I, 9050 Appenzell

Telefon 071/787 36 20 · Telefax 071/787 47 20

## Karl Koch Antikschreinerei



**9108 Gonten**  
**Tel. 071/794 13 33**

**Aus eigener Werkstatt**  
**Einzelanfertigungen**

- handwerkliche Bauernbüffets
- eingelegte Schiefertische
- Eckbänke
- geschnitzte Stabellen
- Schränke 1- und 2-türig
- Schlafzimmer
- Restaurationen antiker Möbel

**NEU:** Verkauf von Möbeln  
direkt ab Fabrikausstellung.  
Polstermöbel · Bettwaren  
Studios usw.

# Juniorinnen B 3 - 3. Stärkeklasse



3	Dörig Martina	84	5	Eschbach Tanja	83
2	Hamiti Halide	84	12	Hellstern Stephanie	84
6	Hunziker Ramona	84	8	Lippolis Angela	83
7	Nuhiu Leonora	84	4	Tobler Cornelia	83
	Roth Monika	83			

Trainerin: Tanja Frischknecht.

Datum	Tag	Zeit	Heimclub	Gastclub	Turnhalle
-------	-----	------	----------	----------	-----------

Herbstrunde:

26.09.99	So	14.00	Juniorinnen B3	Steinach	MZG Gonten
01.10.99	Fr	20.00	Juniorinnen B3	Rheno	MZG Haslen
24.10.99	So	9.30	Juniorinnen B3	Horn	Wühre 1/3
21.11.99	So	11.00	Wittenbach 1	Juniorinnen B3	OZ Grünau
21.11.99	So	17.00	Wittenbach 2	Juniorinnen B3	OZ Grünau

**Sponsor: Albert Manser, Holzbau AG, Gonten**

## Wir empfehlen uns für:

- Planungen und Installationen von Heizungs- und Sanitäreanlagen in Neu- und Umbauten
- Öl-, Holz- und Alternativenanlagen
- Service- und Reparaturarbeiten

**koch**  **heizung**  
**+ haas** **sanitär ag**

Beim Bahnhof, 9057 Weissbad, Tel. 071/799 17 02

**Spirig**  
Möbel- und Innenausbau

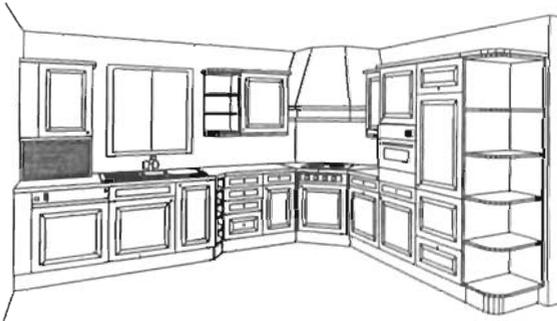
**Karl Spirig AG**

Ebenastrasse 9

9413 Oberegg

Telefon 071/891 23 24

Telefax 071/891 23 72



Schreinerarbeiten

Innenausbau

Möbel

Küchen

# Juniorinnen C



8	Inauen Heidi	85	9	Ruef Fabienne	85
5	Weishaupt Bettina	85	7	Zobrist Katharina	86
6	Manser Cornelia	84	10	Senn Anita	85
11	Zeller Natascha		4	Fässler Monika	87
3	Fässler Yvonne	86	1	Graf Irma	86
2	Manser Karin	84		Berchtold Sandra	85
	Holderegger Corinne	85		Rusch Karin	85

Trainerin: Nadine Streule / Hansruedi Messmer

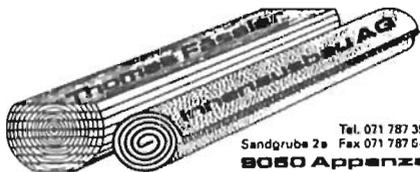
Datum	Tag	Zeit	Heimclub	Gastclub	Turnhalle
-------	-----	------	----------	----------	-----------

Herbstrunde:

17.10.99	So	11.30	Juniorinnen C	Gossau	Wühre 2/3
23.10.99	Sa	15.30	Amriswil	Juniorinnen C	Tellenfeld
30.10.99	Sa	14.00	Andwil	Juniorinnen C	F'berg, Gossau
07.11.99	So	09.30	Juniorinnen C	Rheno	Wühre 2/3
07.11.99	So	15.30	Juniorinnen C	Wattwil	Wühre 1/3

**Sponsoren: Weishaupt AG, Appenzell  
Textil Neff, Gonten**

**Schreinerei  
Bodenbeläge  
Parkettböden  
Möbel  
Orientteppich  
Samina-Betten**



Tel. 071 787 35 41  
Sandgrube 2a Fax 071 787 64 81  
9050 Appenzell

RESTAURANT  
**Marktplatz**

Fam. Schirmer-Dörig  
Kronengarten  
9050 Appenzell  
Tel. 071/787 12 04



**GASTHAUS  
BAD GONTEN**



Fam. Fritsche-Frehner  
9108 Gontenbad  
Tel. 071/794 11 24

**Gsond ond gmüetlich**

**Lassen Sie sich bel uns verwöhnen.**

Heimeliges Appenzeller-  
Restaurant mit gepflegter  
Atmosphäre und feiner Küche.

**Dazu:**

Sprudelbad mit Heilwasser  
(ärztlich empfohlen)  
Eukalyptus-Dampfbad Solarium

Willkommen bei uns im **Gasthaus Bad Gonten**.  
Sie werden sich rundum wohlfühlen.

## Verantwortliche der Mannschaften / Damen

Mannschaft	Trainer	Coach	Mannschaftsführerin
Damen 1	Beata Horvath Fabrikweg 13c A-6805 Gisingen 059/55 228 15 00	Guido Buob Sommerau 9108 Gonten 071 / 788 86 41	Susanne Widmer Obere Haldenstr. 19 9327 Tübach 071 / 841 01 38
Damen 2	Thomas Rusch Gontenbad 9108 Gonten 071 / 794 11 27	Thomas Rusch Gontenbad 9108 Gonten 071 / 794 11 27	Monica Schlepfer Schulhaus Saien 9107 Urnäsch 071 / 364 26 27
Damen 3	Ruth Messmer Furth 9107 Urnäsch 071 / 364 24 64	Ruth Messmer Furth 9107 Urnäsch 071 / 364 24 64	Michèle Bättig Haslenstr. 10a 9053 Teufen 071 / 333 25 19
Juniorinnen A1	Markus Lutziger Paradiesstr. 34 9000 St. Gallen 071 / 278 02 05	Ruth Messmer Furth 9107 Urnäsch 071 / 364 24 64	Stefanie Ruef Nollisweid 38 9050 Appenzell 071 / 787 39 38
Juniorinnen A2	Ralf Zürcher Stöckli 9108 Gonten 071 / 794 14 35	Corinne Langenegger Ronis 1 9050 Appenzell 071 / 787 36 20	Corinne Langenegger Ronis 1 9050 Appenzell 071 / 787 36 20
Juniorinnen B 1	Marcel Lüthi Ilgenstrasse 64 9000 St. Gallen 071 / 277 77 32	Marcel Lüthi Ilgenstrasse 64 9000 St. Gallen 071 / 277 77 32	Madeleine Ruef Nollisweid 38 9050 Appenzell 071 / 787 39 38
Juniorinnen B2	Fritz Küng Hauptstr. 23 8586 Engishofen 071 / 411 96 07	Fritz Küng Hauptstr. 23 8586 Engishofen 071 / 411 96 07	Sandra Berchtold Oberfeld 267 9107 Urnäsch 071 / 364 16 73
Juniorinnen B3	Frischknecht Tanja Unterbach 426 9043 Trogen 071 / 344 11 29	Frischknecht Tanja Unterbach 426 9043 Trogen 071 / 344 11 29	Stephanie Hellstern Harschwendi West 9104 Waldstatt 071 / 352 68 52
Juniorinnen C	Nadine Streule Loretto 13 9108 Gonten 071 / 794 15 74	Hansruedi Messmer Furth 9107 Urnäsch 071 / 364 24 64	Bettina Weishaupt Lehn 9050 Appenzell 071 / 787 30 91
Mini C / D	Stefan Bolli Schulhaus Estanden 9050 Appenzell 071 / 787 57 04	Raphael Streule Loretto 13 9108 Gonten 071 / 794 16 40	



## Der Berg,

auf dem immer was los ist:

**Aktivitäten rund ums Jahr**  
(Verlangen Sie die Spezialunterlagen)

**Vereins- und Familienanlässe**

**Sitzungen, Versammlungen  
Seminare**

**Heimeliges altes Appenzeller-  
Berggasthaus, ideal für kleine  
Gruppen**

**Einzel- und Doppelzimmer**

**Touristenlager**

Das Kronbergteam freut sich auf Ihren Besuch

**Luftseilbahn Jakobsbad-Kronberg AG**

9108 Gonten AI

Talstation 071/794 12 89

Bergrestaurant 071/794 11 30

Automatischer Auskunftsdienst 071/794 14 14

## Gasthaus Krone Gonten

- gutbürgerliche Küche
- neu renovierter Saal

**Mer wöschid Eu ä gueti Saison  
sönd wöllkomm**

**Fam. Wettmer**



**CRESTA**  
Swissline

Ihr Wunsch

**GIANT**  
Worldwide

velo bei:

# STREULE & DÜRIG

Velos Moto's Reparatur-Werkstätte Bernina-Nähmaschinen



**Exklusive**

Weissbadstrasse 26

**HONDA-**

9050 Appenzell

**Vertretung**

Telefon 071/787 12 89

# Trainingsplan Saison 99 / 00 Damen

<b>Damen 1</b>	Appenzell, Wühre (bis 15.10.99)	Montag	18.30 - 20.30
Beata Horvath	Appenzell, Wühre	Dienstag	19.30 - 22.00
	Appenzell, Wühre Krafraum	Donnerstag	19.00 - 20.00
	Appenzell, Gymnasium	Donnerstag	20.30 - 22.00
<b>Damen 2</b>	Appenzell, Wühre (Sommer)	Donnerstag	20.30 - 22.00
Thomas Rusch	Appenzell, Gringel (Winter)	Donnerstag	19.00 - 20.30
	Haslen, MZG	Freitag	20.00 - 22.00
<b>Damen 3</b>	Brülisau, MZG	Mittwoch	20.15 - 20.00
Ruth Messmer			
<b>Juniorinnen A1</b>	Gais, OZG	Freitag	18.30 - 20.00
Markus Lulziger			
<b>Juniorinnen A2</b>	Gais, OZG	Freitag	18.30 - 20.00
Ralf Zürcher			
<b>Juniorinnen B1</b>	Appenzell, Gymnasium	Dienstag	19.00 - 20.30
Marcel Lüthi			
<b>Juniorinnen B2</b>	Gonten	Donnerstag	17.30 - 19.00
Fritz Küng			
<b>Juniorinnen B3</b>	Waldstatt	Freitag	18.30 - 20.00
Tanja Frischknecht			
<b>Juniorinnen C</b>	Appenzell, Wühre	Montag	17.00 - 18.30
Nadine Streufe			
<b>Mini C / D</b>			
Raphael Streufe	Gonten, MZG	Montag	17.15 - 18.45
Stefan Bolli	Steinegg, MZG	Mittwoch	18.00 - 20.00
Sascha Messmer	Appenzell, Gringel	Donnerstag	17.30 - 19.00
Stefan Bolli/Walter Regli	Haslen, MZG	Freitag	17.00 - 19.00
<b>Plausch Damen</b>	Gonten, MZG	Freitag	18.30 - 20.15
Ruth Messmer			
<b>Hobby</b>	Brülisau, MZG	Mittwoch	18.30 - 20.15
Ruth Messmer			



**Wanderung  
im  
Alpstein-Gebiet**

führt, vom Kronberg durch das Herden-  
gebimmel auf der Potersalp, dunkle stille  
Wälder, an gesunden Wassern vorbei  
auf guten Wegen nach dem

**Waldgasthaus Lehmen**

Fam. Müller    Telefon 071/799 13 48

**GARAGE  
WALDBURGER  
HUNDWIL**

Telefon 071/367 14 14



**PHOT-EXPRESS**

**stundenschnell-professionell**

Ihre Bilder auf  
**KODAK Farbpapier**  
für mehr Freude  
an den Farben

**FOTINO**

Maria Sonderegger Hauptgasse 78  
9050 Appenzell · Tel. 071/787 33 78

**stundenschnell**

**professionell**

# Herzliche Gratulation



Juniorinnen C      Vize-Schweizermeister

Damen 2              Aufstieg in die 3. Liga

Minis                  Verschiedene Erfolge an  
Turnieren



Daniela Widmer / Susanne Widmer  
1. Platz RVNO-Beachmeisterschaft

# Sponsorenlauf

## Von Gonten nach London

Nach der erfolgreichen Premiere im letzten Jahr kam es dieses Jahr zur Zweitaufgabe unseres Sponsorenlaufs. Leider konnten am 6. Juni 1999 nur gerade 36 Läufer/innen und 6 Jasser/innen das von 9 Helfer/innen organisierte „Vereinsfest“ besuchen. Die 101 Entschuldigungen machten klar, dass die Konkurrenz an einem Junisonntag zu gross ist. Wir werden uns für ein nächstes Mal überlegen müssen, ob es eine günstigere Variante gibt. Zu denken gab allerdings, dass nicht weniger als 44 eingeladene Aktivmitglieder unentschuldigt fernblieben. Weil der Club das Geld aus diesem Anlass vor allem für den Trainings- und Meisterschaftsbetrieb der Juniorenabteilung dringend benötigt, erhielten alle in einer Mannschaft eingeteilten Spieler/innen eine zweite Einladung. Erfreulicherweise nutzten 45 Mitglieder die Gelegenheit, „ihren“ Sponsorenlauf am 2. September 1999 nachzuholen. Nur 16 Mitglieder mussten sich wegen Ferien, RS, auswärtiger Arbeit oder Ähnlichem erneut entschuldigen. 20 eingeladene Aktivmitglieder fehlten leider unentschuldigt.

Die 81 Läufer/innen legten während der Laufzeit von je 1 Stunde gesamthaft 924 km zurück, was einem guten Durchschnitt von 11,4 km entspricht. Offensichtlich hat es sich - trotz Zwischenaufstieg bei der Treppe ... - gelohnt, eine gegenüber dem Vorjahr abwechslungsreichere Laufstrecke auszuwählen. Am meisten Runden à 750 m legten dieses Jahr bei den Junioren und Männern Michael Koch, Christian Neff und Sascha Messmer (je 19 Runden), bei den Frauen (und Juniorinnen) Kristin Etter und Anita Rusch (je 18 Runden), bei den Mini-Knaben Lorenz Elmiger (17 Runden) und bei den Mini-Mädchen Debora Etter, Leonie Fässler, Derya Gündüz und Romana Streule (je 15 Runden) zurück.

Gesamthaft wurden Sponsorenbeiträge von rund Fr. 12'000.— erlaufen. Als die besten Sammler erwiesen sich unser Präsident Hansruedi Messmer, Yvonne Koch (Mutter von Roland), Thomas Solenthaler, Natalie Zuglian und Melanie Dörig. Herzlichen Dank.

Das erklärte Ziel Palermo haben wir zwar nicht erreicht, die gesamthaft gelaufene Strecke darf sich aber sehen lassen. Mit einer Strecke von 924 km wurde die Luftdistanz zwischen Gonten und Neapel oder London übertroffen, bis nach Kopenhagen oder Warschau fehlte nicht mehr viel.

Daniel Fässler

# Sponsorenlauf - Teilnehmer

## Herren 1

Aichele Florian (kE)  
Angehörn Patrik (E)  
Hasler Andreas  
Hohl Roger  
Keller Matthias  
Koch Roland  
Küng Fritz  
Messmer Sascha  
Regli Walter (OK)  
Schuddt Daniel (E)  
Signer Daniel  
Simo Juraj  
Zürcher Ralf

## Herren 2

Aichele Florian (kE)  
Bolli Stefan  
Koch Michael  
Kooistra Peter (kE)  
Messmer Domenik  
Neff Christian  
Regli Walter (OK)  
Rutz Gordian (kE)  
Streule Raphael (OK)  
Waldburger Mario (E)  
Zürcher Ralf

## Herren 3

Koch Michael  
Koller Philipp  
Manini Patrick (E)  
Schläpfer Alexander (E)  
Schrackmann Urs  
Signer Sepp  
Sutler Michael (E)  
Tobler Matthias (E)  
Vilaysane Khamla (E)

## Herren 4

Fässler Daniel (OK)  
Hörler Bruno (E)  
Reist Stefan (E)  
Rusch Bruno  
Rusch Jürg (kE)  
Schnider Roman (E)  
Signer Thomas (J)

## Junioren A

Hersche Mike  
Keller Marco (kE)  
Koch Michael  
Messmer Domenik  
Neff Christian  
Regli Walter (OK)  
Sutler Michael (E)  
Ulmann Philipp  
Zürcher Ralf

## Junioren B

Hersche Mike  
Keller Marco (kE)  
Koch Michael  
Müller Stefan  
Neff Christian  
Schläpfer Adrian  
Sutler Michael (E)  
Ulmann Philipp

## Junioren C

Blieske Samuel  
Hersche Mike  
Knechtle Ralf (kE)  
Koller Stefan  
Mazenaue Remo  
Müller Stefan  
Schläpfer Adrian  
Solenthaler Thomas

## Mini Knaben

Elmiger Lorenz  
Mazenaue Remo

## Plausch Herren

Bürge Ivo (E)  
Fässler Daniel (OK)  
Fässler Urban (E)  
Hörler Bruno (E)  
Hörler Roman (E)  
Koch Karl (J)  
Schläpfer Peter (E)  
Schwizer Ignaz (OK)  
Sutler Alfred (OK)

## Vorstand/Diverse

Elter Kristin  
Fässler Daniel (OK)  
Hörler Bruno (E)  
Koller Claudia (OK)  
Koller Pirmin (J)  
Lüthi Marcel  
Lutziger Markus (E)  
Manser Claudia (E)  
Messmer Hansruedi  
Streule Lydia  
Sutler Rita (J)  
Waldburger Maja

## Legende:

E entschuldigt  
J Jasser  
OK Helfer  
D Diverse  
kE keine Einladung

## Damen 1

Frischknecht Tanja  
Höhener Regula  
Horvath Beata (kE)  
Kohler Nicole (E)  
Mayr Nicole  
Roth Erika (kE)  
Ruef Stefanie (OK)  
Rusch Anita  
Streule Nadine  
Sutler Ramona  
Widmer Daniela  
Widmer Susanne

## Damen 2

Döng Monika  
Dörig Sandra (OK)  
Fuchs Evelynne  
Koch Claudia  
Manser Anita (E)  
Manser Caroline  
Ruef Madeleine (E)  
Ruef Stefanie (OK)  
Rusch Irene  
Schlepfer Monica

## Damen 3

Bättig Michèle (E)  
Fisch Sandra (E)  
Hörler Maria  
Kölbener Nicola (E)  
Langenegger Corinne  
Messmer Ruth (J)  
Rusch Carmen  
Schlepfer Rita

## Juniorinnen A1

Fuchs Janine  
Höhener Regula  
Manser Anita (E)  
Ruef Madeleine (E)  
Ruef Stefanie (OK)  
Streule Nadine

## Sutler Ramona

## Juniorinnen A2

Enz Katrin  
Gähler Stefanie  
Langenegger Corinne  
Neff Sandra (OK)  
Niederhäuser Nadine  
Walser Beatrice

## Hobby Damen

Döng Lisbeth  
Fässler Elisabeth (kE)  
Koch Yvonne  
Messmer Ruth (J)

## Juniorinnen B1

Berchtold Sandra  
Enz Katrin  
Fischli Sabrina  
Fuchs Janine  
Höhener Regula  
Holderegger Corinne  
Hollenstein Claudia  
Manser Nicole  
Ruef Madeleine (E)  
Rusch Karin  
Walser Beatrice

## Juniorinnen B2

Calim Nalan  
Gähler Stefanie  
Inauen Heidi  
Neff Sandra (OK)  
Niederhäuser Andrea  
Ruef Fabienne  
Schiegg Romina  
Senn Anita  
Weishaupt Bettina

## Juniorinnen B3 (neu)

keine Einladungen

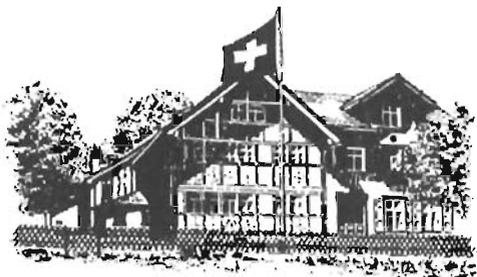
## Juniorinnen C

Berchtold Sandra  
Fässler Monika  
Fässler Yvonne (E)  
Graf Irma  
Holderegger Corinne  
Inauen Heidi  
Manser Cornelia  
Manser Karin  
Ruef Fabienne  
Rusch Karin  
Senn Anita  
Weishaupt Bettina  
Zeller Natalcha  
Zobrist Katharina

## Mini Mädchen

Dörig Melanie  
Elmiger Noemi  
Elter Debora  
Fässler Leonie  
Gündüz Derya  
Koller Helen  
Mazenaue Aline  
Rasche Stefanie  
Streule Romana  
Zuglian Natalie

Schrackmann Ilse (E)  
Signer Kathi (J)  
Sutler Rita (J)  
Waldburger Maja



# Landgasthof Fischen

Rau 9050 Appenzell

Familie Alfred Inauen

Tel. 071-787 50 30

Fax 071-787 56 60

Heimeliges Restaurant-Stübli 45 Plätze

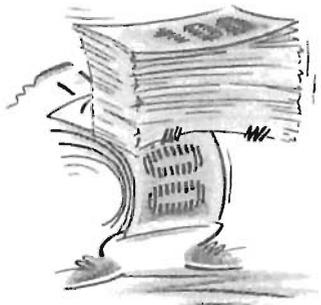
Saal für verschiedene Anlässe 75 Plätze

Gartenterrasse 100 Plätze

Neue komfortable Gästezimmer · Touristenlager · Kinderspielplatz

## Hier muss Ihr Geld arbeiten.

*Heja*



kontaktieren Sie

Rufen Sie uns an oder  
direkt unsere Kundenberater.

Appenzell 071 788 88 88



Appenzell-Innerrhodische  
**Kantonalbank**

# Werbung

## Unterstützen Sie den VBC Gonten !

Zu sportlichen Höchstleistungen gehört eine gesunde, finanzielle Basis !

Damit unser Verein auch in der kommenden Saison auf "sicheren" Säulen steht, sind wir auf Ihre Mithilfe angewiesen. Mit Ihrem Zustupf ermöglichen Sie einer grossen Zahl von Jugendlichen eine sinnvolle Freizeitbeschäftigung.

Bei Heimspielen der ersten Mannschaften erhalten die Zuschauer auch diese Saison wiederum unser beliebtes Matchblatt.

Ich möchte den VBC Gonten gerne unterstützen als

- Gönner (Fr. 100.–)
- Passivmitglied (Fr. 20.–)
- Ballsponsor (Fr. 70.–)  
Ballonsponsoren werden auf dem Matchblatt namentlich erwähnt !

Bitte Gewünschtes ankreuzen!

Adresse

---

---

---

Einsenden an:

Hansruedi Messmer  
Furth  
9107 Urnäsch

**LIGNA PLAN**

Tel. 071/353 09 10

Ausstellung  
**Wintergarten**



**Lignaplan Waldstatt AG**

Generalplaner für integrale Lösungen  
mit Holz, Metall und Glas

# *Technische Kommission*

## **TK-Chef**

Bruno Hörler  
Schnetzlers  
9050 Appenzell

Tel. 071 / 787 47 16

## **Chef Damen**

Nicole Kohler  
Teufenerstr. 72  
9000 St. Gallen

Tel. 071 / 223 26 57

## **Chef Herren**

Patrick Angehrn  
St. Gallerstrasse 13  
9302 Kronbühl

Tel. 071 / 298 42 94

## **Chef Minivolleyball**

Stefan Bolli  
Schulhaus Eggerstanden  
9050 Appenzel

Tel. 071 / 787 57 04I

Raphael Streule  
Loretto 13  
9108 Gonten

Tel. 071 / 794 15 74

## **Sekretärin**

Susanne Widmer  
Ob. Haldenstrasse 19  
9327 Tübach

Tel. 071 / 841 01 38

## **Beisitzer**

Hansruedi Messmer  
Furth  
9107 Urnäsch

Tel. 071 / 364 24 64

## **Koordinator**

Marcel Lüthi  
Ilgenstrasse 64  
9000 St. Gallen

Tel. 071 / 277 77 32

# Anfängerkurse Volleyball

## Mädchen und Knaben ab 10 Jahre

**Donnerstag** Turnhalle Gringel Appenzell 17.30 - 19.00  
**Sascha Messmer** ab 9. September 1999

**Freitag** OZ Gais 17.00 - 18.30  
**Markus Lutziger** ab 20. August 1999

**Freitag** MZG Waldstatt 17.00 - 18.30  
**Tanja Frischknecht** ab 20. August 1999

Familie Manser-Neff • 9057 Weissbad  
Telefon G. 071/799 11 28 • P. 071/799 15 78



Der ideale Ausgangspunkt für Wanderer und Kletterer. Kletterwand nur 10 Minuten vom Haus entfernt.

Wir empfehlen unsere gutbürgerliche Küche mit Appenzeller Spezialitäten. 150 Matratzenlager-Schlafplätze und 15 Betten.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch. Gaby und Sepp Manser-Neff

# *Unsere Schiedsrichter*



Horvath Beata



Angehrn Patrick



Bolli Stefan



Signer Sepp



Kradolfer Martin



Schläpfer Alexander



Koller Pirmin

Weiter arbitrieren für den VBC Gonten:

Diedrich Wolfgang

Schellmoser Chris

Müller Philipp

